THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Japanese Canadians—5c a Copy; 40c a month

Vol. V, No. 63 VANCOUVER, B. C. Wed., July 15, 1942

More Work Crews To Push Slocan, Hope Settlements

Early Camp Closure Expected; Evacuation Over By November; Re-organized Commission

VANCOUVER, B. C., July 15.—An early closure of road camps which have been operating since early last spring, except along the Hope-Princeton highway, to tie in with the settlement projects in that district and in Slocan Valley is indicated here this week, as re-organization of the B. C. Security Commission to effect the policy now defined was completed.

Under present plans, aged men and those in ill-health, rushed out to the camps early in February and March, will be recalled first. Meanwhile, however, large numbers of able-bodied men are returning daily from northern road camps en route to begin construction work on the Hope settlement.

Similarly it is expected that experienced carpenters particularly will be recalled from camp to go to Slocan. One crew of fifty men left Monday night to join work gangs already there, and another crew is expected to leave Wednesday night.

SLOCAN COME TO LIFE

Vast strides in the renovating of the town itself to restore it to life and make conditions comfortable for its new settlers have already been made. These include the electrification of the town, the repair of old buildings, the setting out of garden plots, construction of a hospital, and so forth.

Some delay, however, has been occassioned in the new phase of the program, calling for the setting up of hundreds of tent-houses and ultimate construction of houses chiefly because of material shortages. A start, nevertheless, has been made, and the assignment of further work crews to the project indicates that it will be pushed vigorously.

The majority of people going to Hope will be families of nationals, but there is no truth to the rumour that no nationals will be permitted to go to Slocan.

Exact plans for the placement of single men now in camps have not yet been drawn up. They are not, however, being included in the recalls to go to settlement projects at the present time.

OVER BY NOVEMBER

A spokesman for the Commission said that depending upon the progress made in the settlement projects, it is expected that the whole deal will be completed by November. Administration of the work itself will be carried out by an organization set up under Mr. Alec Eastwood of the Security Commission.

The three-man Commission, including Major Austin C. Taylor, Assistant Commissioner F. J. Mead, and Assistant Commissioner John Shirras will carry on in office but are not expected to take an active part in directing the work after the end of the month.

NATIONALS ONLY

Spanish Consul-General, Red Cross Representative On Inspection Here

VANCOUVER, B. C.—Inspection of the Hastings Park Clearing Station was completed yesterday by a party of neutral officials for a report to the Japanese government on the war-time conditions of Japanese nationals in Canada.

The party today will travel to one of the "ghost towns" via Nelson, B. C., visiting either Slocan City or Kaslo, return to Hope for an inspection of the projected A. B. Trites' farm settlement, and then leave for a tour of road camps in the Blue River-Jasper section. From there the party is expected to swing southward to the Lethbridge irrigation district, to look into conditions in the sugar beet area, where large numbers of former B. C. farmers have been relocated on the sugar beet farms.

Tuesday at the Park, a brief conference was held with Rev. Y. Ono and Mrs. Kumagaya representing Japanese nationals, on living conditions in the Park and the evacuation problems which give rise to the greatest concern.

Spanish Consul-General

Representing the Japanese Government is Pedro Schwartz, consul-general for Spain, who arrived Monday by plane from Montreal. Under wartime international agreement, Spain is the protecting power for Japanese interests in belligerent countries, and Mr. Schwartz heads the "Protecting Power Commission" in Canada.

Ernest Maag, international Red Cross officer stationed in Montreal is representing the Geneva headquarters of that organization. He is expected to visit internment camps on the prairies on his way back to Montreal. Since the war began he has carried out this work on behalf of the International Red Cross.

Accompanying the party on behalf of the Canadian Government is Dr. Alfred Rive, first secretary

(See "INSPECTION," p. 2)

● OUR TOWN

A Column by Jack Scott, well-known Vancouver columnist in the Vancouver News-Herald.

[Tr]ouble at the Pool

New Brighton Pool is a swimming pool built by the city for [kid]s who live in the east end. It [is a] safe retreat for boys and girls [who] might otherwise dive off the [whar]ves or out into the bad cur[rent] where the water sucks into [th]e north arm.

[It] is a smaller pool, I think, than [the] others, but it is a picturesque [pla]ce. I have never swum in the [pool], but sometimes after playing [ball] at Hastings Park I would go [over] there and watch the kids [swi]m. It was more than a cooling [sigh]t. It was often an inspiring [one].

[Th]ere the boys and girls swam [an]d laughed together—and sometimes fought together as kids will [an]d they were boys and girls of [an]y color and races. The dark [litt]le negro with his big, wet eyes [swa]m with the boy whose hair was [as] wild and yellow as mustard [an]d. Here the distinction of race [an]d class was marked only by a [boy]'s ability to stay under water [lon]ger than his friend or to swim [a l]ength faster.

These were kids, untouched by [int]olerance and hatred, together [with]out caring what color a boy's [ski]n might be or his hair, without [loo]king at a boy's nose or his eyes [or] his frame to see from whence [hi]s father came.

[I u]sed to like to sit there and [wat]ch them.

[Th]e Place Has Changed

Today, as you know, the New Brighton swimming pool is not the [sa]me place. Away from it, a short [di]stance, standing in the hot dust [an]d uncomprehending, are Japanese boys and girls. No, not Japanese. They were born here as was [the] boy with the yellow hair. They [wen]t to our schools and learned [our] way of living and were a part [of i]t until war changed that.

The B. C. Security Commission [ha]s placed the pool "out-of-bounds" for the Japanese after receiving complaints from residents. Residents? The boys and [girl]s who splashed there together? [Pe]rhaps older, wiser people [sit]ting on their hands.

This is not written with any [illegible], this little cry of [illegible]. People will see in it deeper [illegible] and write angry letters and [illegible]. I don't have to say [illegible] has lifted his voice [illegible] how wonderful it is [illegible] Board of Park Commission[ers] [illegible] Friday, heartily agree[illegible]

[illegible] defence for saying it [illegible] that whatever else [illegible] cards for the Canadian-born Japanese, it is cruel [illegible] and undemocratic [illegible] to boys and girls. [illegible] part of my feeling [illegible] reflected in the clear eyes

(See "OUR TOWN" p. 2)

Alberta Folk Don't Mind Staying

COALDALE, Alta.—Ample opportunity to secure farm work by the day at rates from $4.50 to $5.00 a day in southern Alberta is reported by M. Fujita, writing from Central Farm, Coaldale, Alta.

He reports that his two sons and himself earned $175 in less than a month working at daily wages, and feels that sufficient income can be gained during the summer months to see the average family through the winter.

"Everyone is agreed," he writes, "that they can manage to stay here on the farms for three years, five years, or even longer."

Dresden Boys Working On Libby Pea Viners

By "Sock" Seki

DRESDEN, Ont.—Blocking and thinning of beets on surrounding farms is now complete, and the majority of boys in the Farm Service Force Camp here are now occupied in haying and hoeing corn. The second hoeing of sugar beets is also in progress.

Many of the boys are at work on the pea viners of Libby, McNeil and Libby, large food manufacturers. No one is the worse from the thinning of the beets, but it was hard work for most of us at the beginning.

Softball has been the major sport here and up to the present there have been three outside games. One with the "hakujin" team from Rutherford, a village seven miles north of here, which we lost. A crowd of 300 witnessed the game, many of the spectators cheering for us. The other two games were with the local colored boys, both of which we won.

(Ed. Note: A list of boys at the Dresden camp was published in the July 1 issue of The New Canadian.)

Praise For Efforts Of Council "Bull Gang"

A letter was received this week from Father Peter B. Katsuno, S. A., of the Sacred Heart Church, who is now in Greenwood, praising the work carried on by the J.C.C.C. "Bull Gang". Father Peter said in part:

"I believe the members of the Bull Gang are still continuing to assist families who are moving to the interior, without giving a thought to the summer heat. We have no way of expressing our appreciation of the invaluable assistance that you gave us when we were moving out to Greenwood. You are rendering valuable service to the Japanese community, which at present is lacking many of its menfolk."

ROAD CAMPS MARK DOMINION'S BIRTHDAY

Albreda Hosts To Visiting Teams And Town; Social At Princeton

(Ed. Note: On July 1 special holiday celebrations were held in a number of Japanese road camps. Summarized accounts of reports by correspondents are published here.)

By M. Takahashi

ALBREDA.—Celebrating the Dominion Day holiday a sports day was held here by the men of the Japanese work camp and the section crew, on a field half-way between the local railway station and the camp.

Cutting the long grass which covered the entire field was carried out by members of the Occidental section crew, while other details were handled by a Japanese committee.

REFRESHMENTS IN PLENTY

At 8 a.m. refreshments and sports equipment were taken to the grounds on a caterpillar and two wagons, and such preparations were complete with Mr. Sasaki watching the ice cream stand, Mr. Matsumoto, the soft drink stand, and Mr. Nakasone the candy store. A tea-house was opened with Mr. Nishikawa in charge, and a lunch counter by Mr. Katafune.

An address by Mr. Charles Cleavely, Albreda foreman, formally opened the day at 9 a.m. After a hearty meal the program swung into a softball game between the teams from Albreda and Blue River work camps.

More than a hundred races, including jumping and novelty events were run off during the program.

Early in the afternoon a party of men from Blackspur camp arrived, accompanied by the R.C.M.P. Among the group were Nag Nishihara, former Asahi pitcher, and Tetsuo Kamitakahara, head-rooter, all dressed up in white uniforms.

BLACKSPUR WINS

Climaxing the day's program was a baseball game between the Blackspur team and the Albreda all-stars. With many former Asahi and Japanese League players performing, an interesting game was played. Sparkling fielding impressed many of the Occidental spectators. The encounter ended in a victory for the Blackspur team 14-4. A souvenir picture was taken at the end of the day.

Following supper in the camp mess-hall, friends got together to talk, until it was time for the guests to leave.

By M. O.

PRINCETON.—Ten odd bouts were held here on the Dominion Day holiday in a morning "sumo tournament", refereed by Mr. Torizo Yamashita. Defeating three men, Mr. Yoshikawa was proclaimed the winner of the whole contest.

In the afternoon a softball game was played, and prizes bestowed on members of the victorious team.

Highlight of the day's program, however, was the social which took place in the large mess-hall at 7 o'clock in the evening. Opening with a speech by Mr. Mitsuo Yokoyama, enjoyable entertainment was contributed by various artists in a program which included popular songs, harmonica solos, "shakuhachi" and violin solos, and "naniwa-bushi."

Officials of the camp also attended the very successful social, and the men in the camp have expressed the wish that a similar affair be held once each month.

All in all Dominion Day was a very enjoyable day, with more than eighty Occidentals from Blue River north to Red Pass taking part in the program.

South Manitoba Thinning Over

By Dick Yamauchi

OTTERBURN, Man.—Thinning of beets has just about been completed in this district, and hoeing is also well on its way. The beets are now 2 or 3 inches in diameter, so that before long the topping process will be going ahead.

On June 19 a baby boy was born to Mr. and Mrs. Miyoshi, the former Miss Nobuko Yasumatsu.

The seven-year-old son of Mr. Onagi, formerly of Haney, was badly cut about the face and on the legs when he fell from a tractor machine and was run over by the "disc-harrow". Rushed to St. Boniface hospital he is making a satisfactory recovery.

Three more families have been settled in this district: Mr. Ariga of Haney, Mr. Yasumatsu of Clayburn, and Mr. Oikawa of Sunbury. Others here include Mr. Yoshino, Mr. Takatsu, Mr. Onagi, Mr. Morishita, Mr. Yamamoto, Mr. Nagasaka, Mr. Kaita, and Mr. Mitsunaga.

On July 7 we had a visitor in the person of Rev. Y. Akagawa from Morris. Everyone here was very glad to see him, and we were all "pepped up" by his visit.

In the opening game of the Southern Manitoba League, St. Pierre's French team won from the B. C. Nisei squad at St. Pierre, in a game featured by spotty fielding.

The game was even until the sixth inning, when the B. C. machine broke down. St. Pierre collected eleven hits off pitchers Ken Nagasaka and Susan Oikawa.

The New Canadian

215 E. CORDOVA ST. VANCOUVER, B. C. PAcific 8431

An Independent Organ Published Twice-weekly As a Medium of Expression Among The People of Japanese Origin in Canada

Thomas K. Shoyama
Harry S. Kondo
Takaichi Umezuki
Hirotaro Tsuji

Rates: 10c per Month $2.00 for Six Months in Advance

MEN TO WIN A COUNTRY

It is no new thing for a Canadian of Japanese origin to observe the irony of his citizenship status. But Dr. Alfred Rive, of the Department of External affairs, visiting here with the representatives of the Japanese government, has referred to it again when he points out that the official interest of the touring Protecting Power Commission, and indeed of the International Red Cross delegate, is confined to those who are classed as Japanese nationals.

That interest, according to Dr. Rive, does not extend to those who are Canadian citizens, either by birth or naturalization. Theoretically, to such citizens the Canadian government—their own government—owes at least a moral responsibility in the protection and preservation of such rights of citizenship as are presumably at stake in the war against the Axis.

The fact of the matter, of course is that so far as the general Canadian public is concerned, both legal and real distinctions of citizenship have been wholly swallowed up in the emotions excited by the differences of race. And such emotional pressure has been exercised upon the government and its agencies—and continues to be so exercised to the credit of no one—that to all practical effect no regard is now paid to differences in legal status.

In short, although a foreign government has not failed to extend a measure of protection under international agreement to its own subjects resident in Canada, even though it may be psychological at best, the Government of Canada has not been able to give to a certain group of its own citizens its own due protection. It is an odd and confusing situation, foreseen long ago by Nisei leaders, and now come to pass because of the war.

However disturbing, perhaps even rankling, this fact may be to some of the second generation (and admittedly to some Canadians who want to think that their citizenship has meaning, value and significance), probably the most liberal and reasonable view for us to take at this time is simply to attribute it to the stresses and strains of the greatest war in history. The grave crisis facing all the democratic nations cannot help but shake the structure of tradition, precedent and belief, just as it is shaking to an unparalleled degree the economic, social and political structure of our own country.

At this time, scattered all over Canada, the Canadian-born Japanese might devote themselves to the bitter reflection that their citizenship status has proven to be a handicap rather than a help. But that certainly is blindly flogging a thoroughly dead horse.

Our time, our thoughts and our energies can much better be devoted to the establishment of our citizenship status, not merely in legal terms, but even more in the actualities of overcoming a wholly unfounded prejudice so that such a status will be recognized and accepted by the thousands of new neighbours we are meeting now clear across the continent.

MAIL ORDER SERVICE

メールオーダーを御利用下さい

移動され日本人諸氏の便宜を図る為めに本店では新たに注文に應ずる事になりました

衣服類一切から日本物をも含んでの食料品各種を用意して居ります

モールオーダー（御注文）は御送金と共に御注文下さい

品物は直に御送り致します

晩市パウエル街三六九

前川商店

• A complete line of Dry Goods and Groceries is carried, including a supply of goods of Japanese manufacture.

• Send your orders together with money order to 369 Powell Street, Vancouver. Articles will be promptly sent to you with your order.

T. MAIKAWA STORES LTD.
369 POWELL STREET, VANCOUVER, B. C.

Blessed Event Recorded At Slocan City

SLOCAN CITY.—Slocan City joined a week ago with Hastings Park, Greenwood and Kaslo, in celebrating the birth of the first Nisei baby, with the arrival early in the morning of July 8 of Kazuko,—a baby girl to Mr. and Mrs. Ibuki of Slocan City. The blessed event took place in the New Denver Hospital, with Dr. H. Kami-takahara attending.

CALLING NOBORU SATO

Mr. Noboru Sato, formerly of Mission, is requested to communicate with Mr. Katsutaro Yoshioka, 944 West 8th Avenue, BAyview 2171-Y, immediately.

(Continued from P. 1)

of the department of external affairs in Ottawa.

Dr. Rive, who arrived from Ottawa by plane Sunday night, pointed out that the investigation will concern Japanese nationals only, Tokyo's official interest not extending to Japanese who, by birth or naturalization, are Canadian subjects.

Assistant Commissioner F. J. Mead, member of the British Columbia Security Commission, is representing that administrative body which has been overseeing the evacuation of all Japanese residents from the B. C. Coast.

Regina Nuptials

REGINA, Sask.—A quiet wedding was solemnized Wednesday, July 1, at the Metropolitan United Church, Regina, Sask., when Hanako, second daughter of Mr. and Mrs. Takiji Kanzaki, Haney, B. C., became the bride of Mr. Tom Tetsuo Hori, Regina, son of Mr. and Mrs. Zenya Hori of Vancouver.

Rev. Leonard Outerbridge officiated at the ceremony. The bride was attended by Miss Mabel Kitagawa, while Mr. Richard H. Tanouye attended the groom. A reception for their friends was held at the Drake Hotel. The bridal couple left for a short trip to Moose Jaw, after which they will make their home in Regina.

"OUR TOWN"

(Continued from P. 1)

of the kids in the New Brighton Pool who may not understand why these other youngsters stand away and look through the bars at the water who may turn wonderingly to look at the Chinese boy.

It is too much to ask kids to know who they must hate, what our rules say about letting one boy into the water and making the other stand in the heat because his father came from a country that we fight.

Mr. Holland Should Know

The sharp disappointment here is not in the action of the Commission, anxiously feeling for the pulse of public opinion. It is in the action of the park board, headed by a man whose policies generally are good and liberal.

Why, said Rowe Holland, should the board be called upon to decide an issue with such far-reaching implications? And he should know that all men should be called upon—and be proud—to give a judgment against the kind of fascism we fight. He should know that in Germany the pools and the water are out of bounds to the Jew.

So the ruling has been made. It may be alleviated by setting aside a certain time when the Japanese boys and girls may be led down to the pool while the other kids stand there and watch them. And perhaps soon the other kids will start to jeer and spit on them.

If you sit at the edge of the pool on a hot day and let your mind suggest that it is the world and that all little children will have hatred put into their young hearts, then the New Brighton Pool is not nearly so picturesque.

Letters to the Editor

Editor, The New Canadian—Dear Sir: We are attaching a list of all the men (36 strong) in our camp. They are all handsome men but are very lonesome. So girls, why not write to us? Pick out any name that you fancy and send a picture of yourself along with your letters. We can assure you that they will be most welcome, and will guarantee you an answer to each one.

Special space is hereby permitted Jack Nishizaki who requests the whereabouts of Miss Betty Tanizawa.

At around 6 a.m. all the boys are yanked out of bed, and the way they go to work every morning is something short of amazing. The fact of the matter is, they're all beginning to "love" farming. At least, everyone is happy here, and that's the main thing.

The Boys at Chatham:—

From Woodfibre: Nonky Idenouye, Joe Tsujimoto, Yoshio Idenouye, Nobuye Idenouye, Masaru Tomotsugu, Noboru Korekiyo, Isamu Tomotsugu, Akira Idenouye, Hideo Watanabe, Bob T. Shimada.

Vancouver: Kaide Shimizu, Moichi Omae, Hideo Nishizaki, Tadayuki Sameshima, Roy Handa, George Kuramoto, Kazuo Ichikawa, K. Hatakeyama, Jimmy Hirai, George Mori, Charlie Ohama, Roy Ushijima, Iwao D. Ichikawa, Tamotsu Tohana.

Duncan, Tadao Tomiyama; Ale[...] Bay, Noboru Kawaguchi; Rendez-vous Island, Yoshinobu Ishii; New Westminster, Iwao Bob Ichika[...] Tosh Nishijima; Langley, Ge[...] Hideo and Harry Takaoka; Mas[...] Nitta, Jim K. Sakamoto; Whono[...] Masashi Shin; Prince Rupert, [...] Kanaya.

Editor, The New Canadian—Dear Sir: Kingston is a [...] city but the scenery is nice [...] the people even nicer. The [...] street is eight blocks long and [...] it busy! The people here tell [...] that there is a shortage of [...] and that the lowest wage is [...] 55c an hour. The district of W[...] sor seems to be the most pro[...]ing.

As for us, Gus, Tom and I, [...] now living in a boarding [house] just across the street from the U[ni]versity. The landlady is a typ[ical] Kingston lady and treats us as [if] we were her sons. ...By the [way] everything seems to be cheaper [...] here, which is another asset for [...] Chinese folk seem to be [...] dance here also. As yet, we ha[ve] been mistaken for Chinese by [the] Chinese themselves! ...with [...] included, the Japanese popula[tion] of Kingston has suddenly [...] by four!

Dick Mi[...]

61 Arch St.,
Kingston, Ont.

Chatham Nisei Not Worn Out By Work

By S. Hirai
(Chatham Camp Secretary)

CHATHAM, Ont.—With the arrival of the fourth and final group assigned here for farm labor, a general meeting was held in our camp late in June to elect the committee. As in other Farm Service Camps, the duty of the committee is to oversee general affairs of the camp and to promote harmony among the boys, the officials and the farmers.

The Committee includes: Toshio Nishijima, foreman; Yukio Kelly Watanabe, chairman; Jimmy S. Hirai, secretary; Jack H. Nishizaki, social and sports chairman; and Masaru (Messy) Nitta, camp orderly.

CHATHAM CAMP SPORTS

By Jack Nishizaki

The first of July saw the first of the Inter-Camp softball games, with Chatham at home to Valetta. The game was very close until the third frame, when the home team went into action hammering out seven hits for seven runs, and paving the way for the eventual slaughter of 26-14.

Kaide Shimizu, Nonky Idenouye, Roy Handa, Akira Idenouye started off the third inning attack, and in the fourth, three more runs came in. Shikatani took over on the mound from Ono for Valetta in the fifth, followed by three other pitchers, but their efforts were all in vain.

Shimizu hurled for the home nine for two innings, but after allowing five runs was relieved by Jack Nishizaki, who held the opposition to nine scattered runs for the remainder of the game.

A good crowd of spectators all enjoyed the hits, runs, and errors (mostly errors). After the game the players were served refreshments by the Camp Committee and the generous chef.

The following Sunday, July 5, the Dover Centre "Farmers" visited us, and again we copped the honors 12-13. K. Shimizu and Bob Ichikawa were the Chatham Battery, while S. Kawasaki and T. Yoshida performed for Dover Centre. Refreshments were donated by the camp foreman, Tosh Nishijima and the camp Chef.

Men In Road Camps Appreciate Letters

By H. Doi

RED PASS.—We are now enjoying real summer weather after [a] period of unsettled conditions which lasted until the end of June. The thought invariably shared by all of us at this season is that un[der] normal times we would be en[joying] ourselves by the sea-side.

Since recreational facilities and travel are limited, the pleasure we derive from The New Canadian means much to us. I wonder if people in general can understand this feeling of ours. One thing which helps above all to soften our lonesome existence and comfort us a great deal is the correspondence from our families and our friends. The sight of the [men] in the camps waiting for prospective letters on the day that the mail arrives reminds one of a child waiting for his father to come home with a present.

Dear readers, please send as many letters of encouragement and comfort as you possibly can to your friends in the road camps.

RED PASS VICTORIOUS

On Dominion Day the Red Pass baseball team travelled to [...] to play the team there known to be the strongest on the upper Fra[ser] River. Both teams fought hard under the blazing sun, but Red Pass emerged victorious [...] thus capturing baseball supremacy in the road camps of [...].

Red Pass juniors also engaged in a game with a team at Tete Jaune but lost under the superior [...] of their opposition.

A letter was received here recently from the B. C. Security Commission in reply to a request we made in June asking for an increase in the rate of pay received by men at road camps from 25 to 30c an hour.

The Commission stated in its letter that the wages were set under the Defense of Canada Regulations, and that the Commission had no power to alter them. It stressed however that the Commission wished the people to know that it was striving continually to ensure their well-being.

Ontario Camp Lists

Further Camp lists for Nisei in the Ontario Farm Service Force camp follow:

ESSEX CAMP

…Toshiaki Ebata, Kazuo Fukushima, Tetsuji Goto, Harold Hiroshi …tsukake, Noboru Kakuchi, Aza…suei, Hironobu Moriyama, Hiroshi Moriyama, Mitsuya Moriyama, Takayoshi Moriyama, Masazu Osawa, Tadakazu Osawa, …shio Okawara, Yoshiharu Uyeda, Teruhiko Uyede, Nobuaki …, Yoshio Yamashita, …chi Yanagisawa, Hiroshi Yasuda,

Mitsuru Date, Haruo Kawasoe, …tsuo Kawasoe, Masao Kuwabara, …neo Kawasoe, Susumu Kondo, …air Okamoto, George Omura, …omas Mamoru Omura, Makoto …mura, Kazuo Sawada, Ryozo …katani, Hideo Shikatani, James …mumi Sano, Roy Takashima, …mio Tazumi, Tadao Takeshita, …tsumi Uyede, Naoichi Uyesugi, George Jogi Watanabe, Seikichi …amada, Kiyoshi Yamamoto.

GLENCOE CAMP

Heishiro Aoyama, Masao Baba, …o Ebata, Taichiro Ebata, Kenji …o, Akira Hama, Jack Itsuo …sumi, Robert Mitsuo Hoita, Isa…o Kawahara, Yoshio Kawaguchi, …uo Kitade, Eichi Kondo, Shi…o Kuwabara, Thomas Kuwabara, Saichi… Maekawa, Yoshio Madokoro, Hiroshi Madokoro, S. Mishita, Hisao Mizuyabu, Hiroshi Morishita, Noel Morishita, Kazuo Nakagawa, Shigeharu Nakagawa, …suo Nakasuji, Juichi Nakatsu, …moru Nasu, Shoichi Nishi, Shigeo Obara, Takeo Ohashi, …otsu Okamoto, Tsutomu Okazaki, Hiroshi Omori, Isao Ono, …ichi Osaki, Masaji Oye, Kozo …o, Akira Sakanashi, Mitsuo Sa…, Tsutomu Shimizu, Yoshio Shimizu, Masaharu Shin, Akira Takeda, Hideo Takeda, Hiroshi Takeda, Kumasaburo Takeda, Fu…a Takeuchi, Tsutomu Takeuchi, Tsugio Tanino, Kenji Terashi…, Takeo Tosa, Yasaku Tsuchiya, George Yoshio Uyede, Toshio Uyede, Mamoru Uyede, Masami Uyede, Heichiro Wakita, George Watanabe.

PETROLIA CAMP

…shi Kawaguchi, Richard Mu…umi Kobayashi, Harry Hachiro …rihara, Yoshio Motomura, Eichi Murabayashi, Takeo Oda, …tsuo Oda, Kiyoshi Oki, Toshio …, Minoru Saito, Yoshikazu Sato, … Sugimura, Yoshito Takahashi, Toru Tsuji, Seisaku Yamada, … Sueki Yamamura, Yoshio Yo…, Chotaro Ido, Masaji Maida, …o Matsumura, Kozo Nose, …ito Oki, Eizo Sawada, Yuki… Yakura, Shigeru Yamamoto.

VALETTA CAMP

…o Adachi, Kiyoshi Ennyu, … Hasegawa, George Hotta, … Ichikawa, Shigeo Ichikawa, … Imamoto, Saburo Ima…, … Hiroshi Inouye, Eyeg…, … Toshio Kato, Tatsuo Kenno, … N. Kinoshita, Masao Ko…, … Samuel Kobayakawa, … Minoru Kono, Hiroshi …, Jimmie Masuda, No… Noda, Sandy S. Ono, Taka… Ono, Fred A. Shikatani, John K. Shikatani, Jack S. Shikatani, Kunio Shimizu, George Suzuki, … Suzuki, Louis Suzuki, … Takayesu, George Tanaka, … Watanabe.

各地キャンプでスポーツ
ドミニオンデーを期して盛大に

去る七月一日のドミニオンデーには其々の道路キャンプで色々な催しが行はれたが本月までに届いた通信の大要を報ずると—。

◇

（アルバータ）アルバータ陸東地と改名のキャンプの中間に流さ西分の一平方哩の平地で風景絶佳の運動場がある。そこで七月一日國際スポーツデーが催された。セキョン動きの白人クループが草を刈つてグランドの手入れすれば日本人側は各種の設備を整へ朝八時一家のキャタピラーと三台の馬車で御馳走や運動用具を運び込み佐々木アイスクリーム店、松木ソフトドリンク店、中谷根菓子店、西川喫茶店、片岡カフェーなどが出来上り九時を期してキャンプ・チームのチャールス・クリーブリー氏が開會の辭を述べ一同脱帽こちらへ向した上で競技は開始された。先づアルブリグ對グルーリヴァーのソフトボール試合があり走り高飛びリレー、二人三脚等百餘種のプログラムが進行し午後一時にはブラックスパーのキャンプよりナギー西原選手を始め總務團長上原正雄氏等の一行がマウンテー引率の下に列車で來着、一行は白枝のユニフォームに左腕に赤の一線を入れた・・・な出で立ちである。最後にブラックスパー對グルアリヴ混成軍のゲームがあつたが朝日や美加登出の選手揃ひの事とて多年ロッキー山中にあつて日本人のメボドッ技量を知らざる白人達に大なる感銘を與へ十四對四のスコアでブラックスパー軍の優勝に歸し記念の撮影を終へて閉會したのは五時過ぎであつた。それより一同はキャンプに引揚げ夕食を共にしたキャンプ裏の瀧に涼風を求め會談に時の過ぐるも知らず歸途を急ぐ一團と別れを告げたのは八時過ぎであつた。此のロッキー山脈中で行はれた平和な正義の國際スポーツデーに遠くジルーリヴァー、レッドパスの各地より參加せる白人男女は八十餘名を算し頗る盛會だつた。（高橋生）

手紙待つキャンプ

（レッドパス）—定まらない不順な天候續きだつた當地方も七月一日前から本格的な夏となつた。世が世であれば自由に水邊に親しむであらうにとかこつのはロードキャンプ生活者の齊しく味はふ氣持であらう。世の人は吾々の心境を知る事が出來るであらうか？このわびしさを生氣付け慰めてくれるものは家族は勿論友人知人よりの便りである。郵便物受取日に便り待つ有様は宛ら小兒が父の土産を待つ心に似たものがある。讀者諸兄姉よ、願はくはキャンプ生活中の知人に激勵と慰安の文通を出來る限り澤山してあげて下さい。當レッドパス野球軍は七月一日上流地方に覇を唱へるルサーンに遠征し炎天下に奮戰二十一對十二で勝利し當地方ロードキャンプ中の爭覇を完成した譯だ。此日第二軍はテラー・ジョーンに向つたが有力の選手如何ともなしがたく惜敗した。兩キャンプの厚情に深く謝してゐる。

なほ六月十九日付を以てピーシ・セキュリテー・コミッション宛請願した「ロードキャンプの基準賃金廿五仙を卅仙に引上げ」要求に對し廿七日當局より「此基準賃金はカナダ國防令の下に閣令を以て定められたもので此率を改正するだけの權限が當コミッションにない事をお知らせする事を甚だ遺憾とする。但し吾々は日本人の為に常に何かと努力してゐる事を一般に知らして頂きたい」といふ返事があつた。（土井生）

相撲・野球・懇親會

（[illegible]）當地在留同胞は七月一日のドミニオンデーを[illegible]

（エム・オー生）

【通信筒】

グレイシャー・キャンプの[illegible]

SUBSCRIBE NOW

TO

THE NEW CANADIAN

From the road camps, the ghost towns, from the prairie farms and the boys in Ontario, from Vancouver and Hastings Park—comes news that is vital and important to you—and through The New Canadian it makes its way back, up, down and across Canada to YOU!

BUT.....

If your remittance has not been received before July 31, we must discontinue sending you The New Canadian -- the only organ of expression for Japanese in Canada today!

讀者に急告

道路キャンプ、ゴーストタウン、平原諸州の農地、オンタリオ州、晩市内やヘスティングスパーク等、カナダ全土に散在してゐる日本人の事を日英兩語によつて傳へる唯一の機關である**ニューカナデアン**は**七月一日**から購讀料のみによつて經營しなければならぬ事になりました。本紙の重要性を認めて大方諸氏から全幅的支援を頂いてゐる事を深く感謝致しますが**七月三十一日**までに購讀料を拂つて下さらぬ方々に對しては發送を中止するほかありません。下記の申込書を使つて直ちに御送金を願ひます。

ニューカナデアン社

THE NEW CANADIAN

215 East Cordova St., Vancouver, B. C.

Please find enclosed $.........., for which send The New Canadian to the following:

Name ....

Address ....

Subscription Rate: 40c per month

$2 for six months in advance

家族同居地計畫の進行につれキャンプ閉鎖

大工その他をドシ／＼送つてゐる

スローカンにはナショナルも行ける

スローカン●ヴァレー及びホープ方面で既婚男子を家族と再び一緒にするといふビール－セキュリテー●コミツションの政策が具體化するに從ひ來年二月末から開設された道路キャンプはホープ－プリンストン方面のみを除いて遠からず閉鎖される事にならうと見られてゐる。現在の計畫では二月から三月にかけて遽だしくキャンプに送られた老人や虚弱者が先づ第一に呼び戻されるであらうが既にホープの農園建設に必要な人々の多數も毎日のやうに北部のキャンプから歸還してゐる。同樣にスローカン行きの大工なども、キャンプから呼び戻される事と見られてゐるが去る十四日夕には五十名がヘスティングス・パークからスローカンへ向けて出發したし水曜日夜にも更に一團が出發する筈でタウンの家屋修繕や電燈施設や病院建設や野菜園設置など大いに進捗してゐる。併し何しろ材料不足で何百といふテントハウスの設置や新家屋の建築は多少遅れてゐるが何れにしても着手されてゐるので勞働者が到着するはしからドシ／＼と進められるであらう。而してホープ方面へ行く者の大部分はナショナルであるがナショナルのスローカン行きは許されぬなどといふ噂があるのはウソである。一方現在キャンプにゐる獨身者を何うするかといふ點については未だハッキリした具體的計畫が出來て居らず飛低キャンプから夫婦者居住地計畫に呼び戻されてゐる者の中には獨身者は加はつてゐない。なほコミツシヨン代辯者は男子を家族と一緒にする計畫の進行狀態から推して移動日本人を完全に落ちつかせるには十一月までかゝるかも知れぬと言つてゐる。之れ等の仕事はセキュリテー●コミツションのイーストウード氏を首班とする事務機關で運んで居りコミツションのテーラー委員長とミードジラス副委員長に依然として其の職に留まるもの本月末限り後は實際の仕事は持たずとなるだらうと見られてゐる。

狀態を調べて日本へ報告

スペイン總領事一行が各地を視察

戰時下カナダに於ける日本人ナショナルの狀態を調べて日本政府に報告するため中立國の委員が來加して昨日はヘスチングス・パークの視察を完了し本日はネルソン及び總出してスローカン又はカスロー及訪ひホープに引返してトライト農園計畫を視察し次いでブルーリヴアーからジャスパー方面の道路キャンプを見て恐らく最後にはレスブリッヂ方面に赴きシュガー・ビート農園に働いてゐる移動日本人の狀態を調査する事になつてゐる。此の日本政府代表者はモントリオール駐在のスペイン總領事ジエンツル氏で去る月曜日モントリオールから飛行機で着晩したのであるが加國赤十字代表としてモントリオールから同行したカーテーグ氏も同席して居りはモントリオールへの歸途に就きインターナショナル・[illegible]と調する筈である。カナダ政府代表として外務省の一等書記官ドクター・ライヴ及セキュリテー●コミツションのミード委員も各地視察旅行に同行するのである。火曜日にはパークで一行は日本人ナショナル代表の小野牧師及び熊谷夫人と短時間會見してパーク館內の事其の他の事情を聽取した。日曜日夜着晩したライヴ博士は『今回の調査は日本人ナショナルのみに關して行はれるものである』と語つてゐる。

『ブル・ギャング』に感謝

グリンウッドの勝野司祭から「ブル・ギャング」が先から一世諸さに拘らず貸身なしまず働き續けてゐる事や同氏等移動の際の手助けに對し感謝をのべた手紙がとゞいた。

時事雜錄

日本人ナショナルの狀態の調査に來てゐるスペイン政府のタイヴ博士が「今回の調査はナショナルに關してのみ行はれるもので特に二世の事には關與しない」と語つてゐるのは理論上では當然な事であらうが事實の上では日系カナダ市民の中[illegible]居らくのみか市民一たる事が害されなしてゐるといふ事は何ぞに置かれてゐるかに從つては和らなさを感じさせるであらう。じ吾等は之れに悲觀してはならぬ。今日本人移動によつて吾等がカナダ各地に散らう新しい隣人を獲する事が出來る樣になつたのを機會に吾等は只單に法律上ばかりでなく事實上偏見の解見に打ち勝ちより實際的な市民としての資格を得る事に一段の努力を拂はねばならぬと思ふ。生得の市民權も解きをかけねば何んにもならぬのだ▲元白人の當節もそこでヘスチングス公園下のデ・ーテス內の日本人兒童多数が拝しか請うのをナショナルが禁止し止めた事に關し完字紙ニュースペーパーの記者スコット君が痛烈な皮肉をあびさせてゐる白人側にも評判のよい人が多くないのは[illegible]いでもあるべき

色とりどりの移動地狀況

オンタリオからリルエートまで

螢で故郷想ふものや虫の音きく者

（オンタリオ州チャザム）－農業勞働部隊の最後の組が到着したので六月末に總會を開催、西島、渡邊、花井、新妻、新川の諸君が委員に選ばれてキャンプ內のボーイ、當局及び農者間の親和其他に當つてゐる。尙七月一日にはサドバムとブアレタ兩キャンプ選手のソフトボール試合があつた。

（オンタリオ州ボレンデン）－當地方に於けるビートのブロッキングや間引仕事は終了したので農業勞働部隊員の大部分はヘー刈りやコーン畑のホーイングの仕事をして居りビート畑の第二回目のホーイングも進んでゐる。此所でもソフトボールが盛んで白人チームとも試合してゐる。

（マニトバ州オッターバーン）－當地方のビートの間引は終了に近づきホーイングが開始されてゐるがビートは最早や直徑二、三吋の大きさになつてゐる。六月十九日には三好夫人が男兒を分娩、又小郷氏の七歲になる息子はトラクターから落ちて顏を側に大怪我をし入院中だが經過良好。

（マニトバ州ミニナン●シテー）－ビートの間引の大部分は終つたが未だにやつてゐる所もある。十六年振りに見るホタルでそゞろ故郷が想はれる。

（カスロー）去る六月八日のキングス・バースデートには日白合同で町內を行列し公園で色々の催しがあり日本人の娘さんも振袖姿で參加したが之は五月廿四日に行ふ筈の催しを態々日本人の來るのを待つてからとて延ばしたもので當地の白人はそれ程を親切を示してゐるので移動日本人も夫れ相當に感謝に氣をつける必要があると思ふ。こゝも七月初めから本格的夏となつて日中はとても暑いが夜は山から吹き降す風で涼心地よい。子供等は湖から[illegible]を楽しんでゐる。

（スローカン）日中は暑いが朝夕は晩冷よく涼しく、シーキにはとてもこい山澗流があるので子供等は終日ビーチで過ごしてゐる有樣である。

（グリーンウッド）移動して來た日本人が旅装を解くも否かの[illegible]に空地を借りたり畑原を排したりして早速春菊、豆、大根、胡瓜、レタス其の他思ひ／＼の野菜の種を蒔きした畑は二ケ月後の今日ではみずみずしい野菜を供給して食卓を賑はす事が出來る。昨夕も夕涼みの散歩に出かけるとミセス・ジョンが日人より借受けてくれた二エーカー餘りの農園を訪ねると折しも佐野夫人氏姉妹名の婦人が水掛けに餘念がない。「咲」の地畝も大事にして豊穣もの野菜が栽培され恰ら農事試驗場の如くである。如何なる境遇にあつても惡育な日本婦人であるから育兒に野菜の手入れにと多忙の中にも拘らず當地に來てもエッグロスの手傳ひを續けて居る過ぐる日レッドクロスの用でヘスビーラ夫人の宅を訪問したが北所長来る十數名の夫人は何れも日本人に好意を見せて接してくれる。[illegible]此所で一緒に仕事をする事になつたが[illegible]暮して居る。［中野生］

（[illegible]）自活村前、總命なも七月二日で退作、[illegible]をへて近況報告といたします。［安田生］

自然の身にはよすぎる窓の月たそがれや味噌汁の香に鐘の聲この村は前根に似たう山の峰峠越ゆ村に見たし明の子夏の川砂金う光る。［エード］

Confiscat
Custodian
VANCOUVE
dred motor veh
ed in to the R
March 9, are no
Custodian of en

Odori Hit O
Park Varie

For a brief, magi
memories and
for peace, security
reached out, and h
dance at Hasting
petite dancer arr
tional, colorful J
the spotlight
concert held by the
ters at Hastings P
There were many
in the program
smoothly an
precisely on th
Winning plau
were Marion In
way into the he
song-man; Lily S
Yuyama, Ritz K
Okumura of
singing by th
under Miss Vi
H. Takahashi,
of Ha
and then play
shakuhachi; an
odori by
A skit portraying
performed by
and Miss S
provided a nice touc
(See "CONCERT

The Camp Cor

Grant Brool
Of Their G

By T. Komiya
GRANT BROOK, B
of the B.
Commission was a rece
camp thus affor
to convey
requests to the
our representa
completed t
away brush an
from an aban
track, the men h
now engaged in
road, using the ca
On the evening of S
a social was held jo
men here an
with a num
women attendi
program, includ
and banjo solos,
"naniwa-bushi",
and other novelty
The evening
the singing of t

camps are
on the M
Recently we were
Rainbow,
both
players
In
camp, we are v

the supervision
of us have
both western and